

H 字

AAR 美国铁路协会 Association of American Railway 之缩写。

"A" end of car 车辆二位端, 即车辆上不装手制动的一端。见 "B" end of car。

"A" unit 头车 带司机室和操纵控制的柴油动车。= lead unit。

AB brake AB 制动机, 美国的标准型货车制动机, 由 AB 阀、制动缸、组成一起的付风缸与紧急风缸组成一起的集尘器与遮断塞门以及保压阀所组成。

AB valve AB 阀, 为 AB 制动机的控制阀, 由三部分组成, 常用制动部、紧急制动部和管座, 起充风、制动和缓解作用。

ABD brake valve ABD 阀, 为 AB 阀之改进阀, 其中常用部与紧急部内改用膜板活塞与 O 形圈筒形阀, 使其性能接近 AC 阀。此外, 常用缓解较快, 整体的制动缸缓解阀在常用部。

abnormal phenomenon 异常现象
~ sound 异声, 不正常声音。

~ wear 不正常后耗

abrade 后损; 擦伤

abrasion 后损, 擦伤

abruption 破裂; 断裂

absorption system 吸收式系统, 制冷剂的蒸汽先被液体或固体吸收, 然后加热析出的制冷系统。

absorption type refrigerating unit

吸收式制冷机组

absorptivity 吸收系数 一个表面所吸收的辐射能与到达该表面能量之比。

AC brake AC 阀, 美国的货车制动机控制阀, 作用与 AB 阀相似, 但缓解较快, 比 AB 阀结构简单, 重量轻。

accelerate 加速

acceleration 加速度

~ transducer 加速度传感器

accelerator ① 加速 ② 催化剂 (橡胶)

accelerograph 加速度计 记录列车加速度的仪器。

accelerometer 加速度仪, 测列车速度的仪器。

acceptance test 验收试验

acceptor 接收器

access 接近

accessibility 可接近性, 常指是否方便检修。

accessory; accessory 附件, 附属设备。

accident 事故

accommodation ① 车点设备, 客车内供旅客使用的各种设备。② 调节

accodion hood 折棚顶部纵向罩棚

accumulated running time 累计运转时间, 累计运行时间。

accumulative kilometrage 累计走行公里数

~ mileage 累计走行哩数

accumulator 蓄电池, storage battery

accuracy 准确度, 尺寸精度, 测号

精度

accuracy of running 旋转精度
(轴承)ACF 美国车辆铸造工厂 American
Car Foundries 之缩写。acid accumulator 酸性蓄电池, =
acid battery

~ battery 酸性蓄电池

~ etching 酸蚀; 酸刻蚀

~ pickling 酸洗

~~ steel plate 酸洗钢板 (4
毫米以上厚度)~~~ sheet 酸洗薄钢板 (4毫
米及4毫米以下厚的薄钢板)

~ resisting enamel 耐酸磷漆

acoustic insulation 隔音

across corners 对顶宽度, 螺母或
螺栓, 螺钉头部对顶距离。~ flats 对边宽度, 螺母或螺栓,
螺钉头部对边距离, = spanner
opening 扳手尺寸。

activated alumina 活性矾土

~ carbon 活性炭

active coil 工作簧圈, 有效簧圈
圆簧总圈数中不包括端圈的部分
= effective coil

A.C. wiring 交流配线

adaptor ① 轴承承载鞍, 装滚柱
轴承的货车转向架上, 放在
轴承与侧架导框之间的零件。
② 风带接头 ③ 拾音器 ④ 配合
机件安装的附件。~ sleeve 退卸套; 楔套, 配装于
轴颈与球面滚子轴承之间的带
锥度的套, = taper clamping

sleeve.

addition of major parts 加装,
车辆上加装设备或机件

adhesion 粘着力, 作用于轮、轨之间

adhesive coefficient 粘着系数

adiabatic 绝热的

~ compression 绝热压缩

~ efficiency 绝热效率, 在可逆
和绝热压缩下, 压缩机所需的
功与实际消耗功之比。

adjust 调节; 调整

adjuster body 间隙调整凹体

~ pinion 调整齿轮 (自动温度
调整凹)

~~ holder 调整齿轮压板

~~~ screw 调整齿轮压板螺丝

~ rack 调整齿架 (自动温度调整  
凹)

adjusting nut 调整螺母

~ screw 调整螺丝

~ spring ① 调节弹簧 ② 复原弹  
簧 (牵引缓冲装置), = centering  
spring, 车轴通过曲线后将车钩  
或牵引装置恢复中心位置。③ 复  
原弹簧 (转向架), = centering  
spring; 在单轴引导转向架上  
用以控制侧向运动, 或在双轴  
转向架上, 于通过曲线后将转向  
架恢复正中位置。④ 侧向托弹  
簧, 见 brake head adju-  
sting springadministration ① 管理 ② 管  
理局

administrative organ 管理机构

aerofoil fan 轴流式通风机

aftercooler 散热管, 空气制动系统中用以  
使压缩空气散热; 见

cooling coil

ageing: aging 老化

AIEE 美国电气工程师学会 American Institute of Electrical Engineers 之缩写。

Air Brake ① 空气制动机 ② 空气制动

~ gear 空气制动装置, 即为空气制动机 air brake

~~ hose 制动软管, 一端通过内接管与折角塞门连结, 另一端装软管连结口。

~~~ clamp 制动软管卡子。见 hose clamp

~~~~ coupling 制动软管连结口, 用以连结相邻车辆的制动软管。

~~~~~ gasket 制动软管垫圈, 装在软管连结口内起防止漏风作用。

~~~~ label 制动软管标记, 近软管的一端, 标明制造厂名、年、月、软管系列号码等。

注: 美国规定该标记硫化在软管上, 成白色或红色。在我国则用白磷漆涂制。

~~~~ nipple 制动软管接头, 为一短金属管, 一端插入软管内, 並以卡子卡住, 另一端带螺纹, 拧入折角塞门。

~~ instruction car 空气制动教育车

~~ system 空气制动系统, 空气制动装置, 不包括基础制动装置 = air brake.

air cleaner 空气过滤器, = air filter

~ compressor 空气压缩机, 在机车或动车上由发动机或电动机驱动, 以供给空气制动机与其他用风机构所需之压缩空气。

~~ governor 空气压缩机调压口, 自动调节压缩机的开或关, 以保证总风缸内保持规定的压力。

~~~ synchronizing system 空气压缩机调压口同步机构, 用以保证几台压缩机相等地分工供风给制动系统与其他用途。

~~ suction strainer 空气压缩机进风滤尘口, 装在压缩机进风口, 内藏铜丝网、织品、马鬃或纤维, 用以防止杂物进入风缸。

~~ switch 空气压缩机开关, 见 electric pneumatic compressor switch

air conditioner 空气调节装置, = air conditioning unit

air conditioning 空气调节, 广义的定义是: 在一个密闭的空间内, 同时调节大气化学的与物理的条件, 以满足该空间内使用的要求, 而不论自然大气条件的变化如何。此调节过程包括对大气湿度、温度、洁净度、空气循环与声音等的控制。

~~ plant 空气调节装置

air cooler ① 空气冷却器 ② 冷风机

air cylinder 风缸 (空气压缩机、自动间隙调整口、自翻车等)

air diffuser 空气扩散口, 空调装

置中使空间的空气很快与进入的空气相混合。

air duct 风管, 风道

~ filter 空气过滤器

~ gage; air gauge 风压表。简称风表, 与通常的蒸汽压力表相似。在空气制动中用以指示储风缸、制动主管或制动缸的风压。风表或为单针, 或为双针。双针压力表称 duplex gage 见 gage。

~~ fitting 风表管接, 在司机室内, 用以将风表接至制动阀。

~~ stand 风表安装座

air gaps 气隙。发电机或电动机内电枢与固定磁极间的间隙。

air intake manifold 进气歧管, 在每一汽缸盖的进气口所装带角分叉的导管, 用以将换气泵或增压器来的空气导入进气阀。在某些V型发动机上, 该歧管位于汽缸体的顶部。

air operated door 风动门

~~ mechanism 风动机构

air pipe (air brake) 风管, 空气制动中更确切地应称 brake pipe 制动主管, 或亦称 train pipe 列车风管

~~ strainer 风管滤尘口。见 brake pipe strainer。

air pressure 风压

~~ governor valve 给水调整阀。在带下水箱客车上, 用以防止于制动系统充风至规定压力以前, 压缩空气流至给水系统, 亦用以

防止压缩空气由给水系统向制动系统逆流。

air pump 风泵, 即空气压缩机, 见 air compressor

~~ governor 风泵调压口, 见

air compressor governor

air refrigerating machine 空气制冷机, 利用压缩空气膨胀的制冷机。

air relay valve 空气中继阀。

air reservoir ① 储风缸 (空气弹簧系统) ② 给水风缸 (给水系统) ③ 副风缸 (制动系统) = auxiliary reservoir。

air seasoning 自然干燥, = natural seasoning

air signal 空气信号, 见 back-up

air signal 与 train air signal。

~~ reducing valve 空气信号减压阀, 见 reducing valve。

air space (refrigerator car)

空气层, 在冷藏车地板、侧墙、端墙的内墙板与绝缘层之间的空气, 用以进一步隔热。有时亦称 dead-air space, 以区别于流通的空气通道。

air spring 空气弹簧

air strainer 空气滤尘口, 滤尘口。

见 brake pipe air strainer。

air suction 抽气 (真空泵)

air system 空气系统, 在制动系统中即 air brake system。

air test 试风

air tight 气密, 不漏气。

air-tight test 气密性试验, 洩漏试验

air valve (steam heating) 空气阀, 为蒸汽取暖系统中一个小的出汽阀, 装于取暖系统的末端, 该阀只通过空气而不通过水或蒸汽。当放出水或蒸汽时, 空气从此阀洩出。

(air compressor) 空气压缩机, 分别为进风阀与出风阀。见 discharge valve  
air cage 空气箱体

air whistle ① 风笛; 风喇叭 ②

风鸣笛; 风笛。在司机室内装的风笛。在列车上的风笛装置, 在列车的任何地方都可给司机信号。该风笛由从总风缸供风的单独一根风管操纵。见 train air

signal apparatus; back up air signal

aisle seat end 座椅外侧端, 靠走道的一侧, 另一侧靠墙, 称

wall seat end 座椅内侧端。

alarm circuits 警告电路, 用以给司机发出信号表明机车不正常情况。警告装置可为警铃、灯光或蜂鸣器, 警告内容可为: 机油压力过低, 冷却水温度过低, 车轮打滑等。

alcove faucet 壁龛饮水阀, 为一装在壁龛内的进水阀, 接至水冷却器, 供应饮水用。

alkaline accumulator 碱性蓄电池, = alkaline battery

alkaline battery 碱性蓄电池

alkyd resin enamel 醇酸漆

alkyd varnish 醇酸清漆

all right lamp 终灯(客车)

all steel carriage 全钢客车, = steel passenger car

all steel covered wagon

全钢棚车, = steel box car

alley lamp 壁灯, 装在车辆内侧墙凹入处, 因通常被板盖住, 故亦称 panel lamp

alleyway 走廊, 更正确名应称为

corridor, 在卧车或特等卧车卧室或包间边的一狭走道。亦指步车厨房边的走道。

allowable deformation 允许变形

allowable deviation 允差, 允许偏差, = tolerance 公差

allowable height difference 允许高度差

allowable limit 允许限度

allowable pressure difference 允许压力差

allowable stress 允许应力

allowable temperature difference 允许温差

allowance 留量; 加工余量

alterations of car structure 改变车辆结构, 改造

alterations of interchangeable dimensions 改变互换尺寸

alternating current 交流电

alternating and direct current motor 交直流电动机。在电力机车上一种带补偿磁场绕组的串激电动机, 可用直流电, 亦可用交流电。

alternative load 交变载荷

alternator 交流发电机  
 action link 轴箱上下拉杆, 对角拉  
 ! 轴箱的一种轴箱定位方式。  
 aluminum, aluminium 铝  
 aluminum alloy 铝合金  
 ambient temperature 环境温度  
 ammeter 安培表, 电流表  
 amount of slack 松动量, 松余  
 量  
 ampere 安培; 安, 电流单位。  
 ampere-hour (AH) 安培小时, 蓄  
 电池容量单位。  
 amplidyne exciter 微场电机放大  
 电激磁机, 为一台直流发电机, 供  
 牵引电动机主磁场激磁用, 用以  
 调节主发电机输出, 使负荷与发动  
 机转速相配合。该激磁机的电  
 枢绕组是短路的, 另有若干励磁  
 电路与特殊的补偿电枢绕组。  
 amplifier ① 放大器 ② 扩音机 (广  
 播室)  
 amplification 放大, 放大倍数  
 amplitude 振幅, 幅度  
 anchor bar, anchor rod 牵引拉杆,  
 连结车体与转向架之间的拉杆。  
 anchor plate 油罐托; 油槽托 (油  
 罐车) 见 center anchor  
 anchor ring 地环  
 anemometer 风速计; 气流计  
 angle 角铁, 角钢, = angle iron  
 angle ball joint 角弯接头 (暖汽连  
 结头)。  
 angle cock 折角塞门, 装于机车或  
 车辆制动主管两端, 其自由端具内  
 螺纹, 用以接软管接头。当列车挂

成整列后, 除首尾端折角塞门外,  
 全部折角塞门均需打开。  
 angle cock handle 折角塞门手把,  
 装于塞门心顶部, 用以关闭或打  
 开折角塞门。在塞门体上铸有台肩  
 将手把锁住在开放或关闭位置,  
 转动手把时必须先抬起手把离  
 开体上的凸肩, 以防止误动。  
 angle cock holder 折角塞门托  
 angle cock key 折角塞门心, 带  
 锥度, 与塞门体内套研配。中  
 具长方孔, 开塞门开放位置时  
 沟通塞门两端风路。  
 angle fitting (air brake) 弯头,  
 一种特殊的弯头, 用于制动与信  
 号管的连结口。  
 angle globe valve 折角球形阀。  
 其进口与出口成一角度, 通常为 90°。  
 angle iron 角铁, 角钢; 弹簧盒  
 角铁 (缓冲器)  
 angle of advance 提前角, 柴油  
 机循环中喷油提前于死点的角度。  
 angle of attack 冲角, 车轮进入  
 曲线时车轮与钢轨间所呈的交  
 角。  
 angle pipe 弯管  
 angle stop valve 弯形止阀, 折  
 角止阀。  
 angle valve 折角阀  
 angular contact ball bearing  
 向心推力球轴承, 为能承受一定  
 推力的向心滚珠轴承。  
 announcer 广播员。  
 annual rings 年轮 (木材)  
 annunciator 报警装置 片卧

车或特等客车内招徠乘务员用。

该招徠装置包括角电铃或蜂鸣器

以及指示盘,指示那一间卧室或

那一号座位在招徠。

anodize 阳极氧化

anode 阳极

antenna 天线

antenna pole 天线杆

anti-climber 防套车装置,用于许

多快速城市车辆,在端梁固结

一水平波纹的折棚铁板。当相

邻两车靠紧时,两波纹板挤在一

起,使冲击由底架承受。

anti-corrosive 防锈,防腐蚀

anti-corrosive coating 防锈涂层

anti-corrosive prime coat

防锈底漆

anti-corrosive primer 防锈底漆

anti-corrosive paint 防锈漆

anti-collision bulkhead 抗冲端

墙,见 anti-telescope de-

vice 防套车装置。

anti-crease 防皱

anti-creep 防跳(车钩),在车钩

闭锁位置时,钩锁销的突起部

分卡住钩头内后壁肩的下部,

起防跳作用。

anticreep and locking 车钩闭锁

位置,为两车钩互相连挂的位置,

钩锁铁卡在钩舌尾和钩头内侧壁

中间,挡住钩舌尾使钩舌不能开

放,钩锁销的突起部卡住在钩

头后壁肩的下部,起防跳作

用。

anti-detonation 防爆

anti-freeze 防冻

anti-friction bearing 滚动轴承,

为滚珠轴承、滚柱轴承、滚

针轴承等之总称。= rolling

bearing.

anti-friction car door hanger

带滚轮的拉门吊架,见 door

hanger

anti-friction center plate 减

摩心盘,卡通过曲线时可减小车

体与转向架间的摩擦。见 roller

center plate 滚子心盘与 ball-

bearing center plate 滚珠

轴心盘。

anti-friction metal 耐摩擦材料,

指其低摩擦系数的轴瓦材料,

如巴氏合金(白合金)或其他特

殊成分的合金。

anti-friction side bearing 滚动

旁承,见 roller side bearing

anti-knock 防爆

antimacassar 靠背套(座椅)

anti-mildew 防霉

antiseptic 消毒

anti-slip surface 防滑表面,见

safety tread

anti-skid regulator 防滑器,用以

防止因制动力过大而造成车轮打

滑的保护装置。

anti-tarnish 防锈

anti-telescoping device 防套车装置

之总称。一种设计是加强端梁的结

构,带有端梁补强板,端梁补强角

铁,角立柱以及上端梁补强角铁。

# anti-termite

anti-termite 防白蚁

anti-wheel slip control 防滑控制  
制回，亦称防滑回，属于油压的自动调节装置，用以调节闸瓦压力以适用于停车时不同速度下的轮轨间粘着力，或用以检测两根或几根带电机车轴转速的差别或功率消耗的差别。当车轮滑行时，或降低该轮的供电功率，或施以制动，或撒砂，或兼取此三种措施。

a-periodic vibration 非週期性振动

appliance 设备，器具；电回

application ① 制动，上闸，= brake

application ② 用途

application chamber 作用室（分配回）

application chamber pipe (air brake) 作用室管（空气制动机），将分配回的作用室通过独立制动闸接至自动制动回。

apply ① 涂（油、漆、润滑脂等）

② 施加（制动力等）③ 用，应用

application circuit (electropneumatic brake) 作用电路（电空制动），贯通整列车的电路，用以控制制动与缓解。

application valve 作用回（制动机的分配回等）

approach 接近号

approval 批准

APT advanced passenger train 高级旅客列车，英国最新设计的高速列车。

aqua ammonia 氨水

Arbitration Committee 仲裁委员会  
美国铁路协会（AAR）机务部的 -

# arithmetic

算术委员会 其责任是处理会员关于互换条例的争论，每次开会时提出对互换条例的修改、增加、补充等建议。

arbor 心轴，柄轴。① 轮子或小齿轮的轴 ② 在车床上切削圆环时套的心轴

arc ① 圆弧 ② 电弧

arc striking marks 电焊打火痕迹

arch (elliptic spring) 拱高（椭圆弹簧）由端部卷耳中心至弹簧主片内底面高度，两倍拱高减去上下弹簧箍的钢板厚度，即为椭圆弹簧的全压缩量。在半椭圆弹簧上，拱高与全压缩量相差一个弹簧箍钢板的厚度。

arch bar 拱板，为一扁铁，做成拱板转向架侧架的上下构件，由拱架柱螺栓固定于拱架柱并由轴箱螺栓接于轴箱。见 diamond arch bar truck

arch bar truck 拱板转向架，亦称菱形转向架，侧架由上拱板、下拱板及拱架柱連結成拱形之转向架，用于 30 吨以下货车。亦称

diamond arch bar truck

arched roof 圆形车顶，俗称大圆顶，客车上圆弧形的车顶，无中央高起的檐楼式上车顶。由于空气调节的发展，圆形车顶代替了檐楼式车顶。亦称 turtle back roof

AREA 美国铁路工程师协会 American Railway Engineers Association 之缩写。

arithmetic mean 算术平均数

arm 臂。

arm cap 臂盖, 为一金属、大制或塑料的盖, 或为一块织品, 盖于座椅端、臂靠或座椅臂端部。

arm rest 臂靠, 装于车辆侧墙上的

一木制或金属制的板条或架子。

而不像臂盖那样位于座椅端的顶部。

注: 座椅端供旅客搁手臂的臂靠

亦称 arm rest

arm rest bracket 臂靠支架, 用以支持臂靠。

armature 电枢, 电机的转动部分。

~ key 电机轴键

~ keyway 电机轴键槽

~ shaft 电机轴, 电动机或发电机的旋转轴。

~ spider 电枢辐, 固结于电枢轴上的骨架, 外装叠层铁片心。

~ winding 电枢绕组

armoured brake hose 铠装制动

软管, 制动软管外皮复盖以编织

铜丝网、铜丝或其他材料, 以保护软管免受擦伤。真空制动软管常在其内部衬以螺旋丝, 以防止崩裂, 但这种方式称为铠装制动软管不确切。

AAR 标准空气制动软管是不铠装的。

articulated car 关节车辆 一辆车

辆由两个或几个相同的单元组成,

可自由转动, 相邻单元的内端座

安装在公共的转向架上。

articulated locomotive 关节机车

artificial leather 人造革

asbestos 石棉

~ asphalt layer 石棉沥青层

~ asphalt paste 石棉沥青浆

~ felt 石棉毛毡, 制成板状的石棉毡或毡毡。隔热用。石棉毛毡用于冷车上。制造厂供应的材料呈卷筒。

~ protected metal 石棉保护金属, 一种材料, 有时用于棚车内顶, 客车与机车内顶 客车内顶板与内部制品。

ash tray 烟灰盒

ash receptacle 烟灰盒, 用以收集吸烟的烟灰, 通常装于卧车或特等及车的公用客室内。

ASHRAE 美国取暖、冷、空气调节工程师学会, American Society of Heating Refrigerating & Air-Conditioning Engineers 之缩写。

ASME 美国机械工程师学会, American Society of Mechanical Engineers 之缩写。

asphalt coat 沥青涂层

asphalted paper 沥青纸

asphalt oil 沥青油

assembling 组装

assembly: 组装件

~ drawing, 组装图

assisting locomotive 重联机车

ASTM 美国材料试验学会 American Society for Testing Material 之缩写。

A.T.C. 自动列车控制, automatic train control 之缩写。

A.T.O. 自动列车操纵, automatic train operation 之缩写。

atmosphere ① 大气 ② 大气压力

atmospheric brake 大气制动。此名词很少应用，意指包括空气制动与真空制动之总称。

a.t.o. 自动列车操纵，automatic train operation 之缩写。

atomization (diesel engine) 雾化。燃油化为很细的喷雾进入柴油机汽缸内与空气均匀地混合。雾化的效果决定于进入汽缸喷口的尺寸与燃油的速度，此速度应很高。

atomizer 雾化器：喷雾器。见 injector

attention plate 注意牌（门上）

automatic 自动的

~ air brake 自动空气制动机。在这种空气制动机系统中，压缩空气储存在车辆上，制动主管内风压变化时，一个操纵阀（三通阀、控制阀、分配阀或 AB 阀）作用使车辆制动或缓解。制动主管风压降低时起制动，而升高时车辆缓解。

~ and straight air brake 自动与直通空气制动：见 combined automatic and straight air locomotive brake

~ brake valve 自动制动阀，俗称大闸，= engineers brake valve

~~~ handle 自动制动阀手把

~ changeover ① 自动换挡 ② 自动转换（空重车装置及其他）

~ clutch (generator drive) 自

动离合器（发电机传动）。一种自动机构，当驱动轴速度达到规定转速时，将发电机与驱动机构连接，而当低于规定转速时使两者自动脱开。

~ connector 自动连结器。相邻车辆（或机车与车辆）碰撞后，自动将两车的全部连结部分（机械的、风的与电气的）可靠地连接起来。备有供垂直和横向运动的备旁，并可与不带自动连结器的车辆连挂。见 emergency head backup connection。自动连结器未标准化，亦未普遍采用。

~ coupler 自动车钩

~ empty-and-load brake 自动空重车制动机，为改进的 AB 货车制动机，空重车转换阀由装在一个转向架上的一个测旁弹簧刚度的风缸控制；空车时风经 AB 阀进入一个制动缸；而当载荷超过车辆满载的一半时，风经 AB 阀进入两个制动缸。

注：亦有用增加制动缸压力的方法增加空车制动力的自动空重车制动机。

~ injection timing adjuster 自动调整喷油定时机构

~ lubricator 自动润滑器，定时供给所需润滑机构以油线润滑剂。见 lubricator

~ reducing valve (high speed brake) 自动减压阀，基于制动缸；当紧急制动后制动缸压力达到 6 公斤/厘米² 或更高时，自动使此压力降至 5 公斤/厘米²。阀的三角

形部分可使压力是递减的。该减压阀亦防止在常用制动时制动缸压力超过 5 公斤/厘米²。此时三角形部分给一大的开口。

automatic shut-down 自动停车(发动机)

~ slack adjuster 自动间隙调整口, 见 brake slack adjuster

~ straight air brake 自动直通制动机。为~自动空气制动机, 具某些直通制动机的特点。

~ train control: ATC 自动列车控制。一种装在机车上的电气或机械操纵的装置, 与在轨道上所装磁铁、斜面或脱扣机构配合作用, 可控制列车停车, 或于列车速度或其他状况不安全时, 自动使列车停车。

~ train stop 列车自动停车装置, 装在机车或车辆上, 由与空气制动系统连接的脱扣臂或感应机构操纵于定点位置自动发生制动, 通常不向车站给什么信号, 自动使列车停车。

~ ventilator 自动通风口。通风口是自动调节的, 使车辆在任一方向运行时, 均可从车内排出空气。见 ventilator

~ voltage regulator 自动调压口

~ window catch 自动窗锁, 用以防止窗被提起或落下。

automobile car 运汽车车辆。专门设计供载运汽车用。有棚车或平车, 常称为 automobile rack car.

automobile parts car 运汽车零件

车辆, 专门供运输汽车零件。内有架子, 汽车零件可不用包装。

automobile rack flat car 运汽车带架平车, 供运输汽车用的平车, 带固定的或可拆除的架子。架子为双层或三层, 装有固定汽车的设备, 并在垂直和水平方向缓冲冲击。

auxiliaries 辅机, 辅助机, 由主发动机操纵单独驱动的各种机, 包括: 空气压缩机、散热器风扇、牵引电机风扇、主发电机励磁机、锅炉吹风机等。这些辅助机, 有时用电气传动, 有时用机械传动。

auxiliary brake equalizing lever (six-wheel truck) 辅助制动均衡杠杆, 与制动杠杆拉杆连接的一根短杠杆, 此杠杆将制动力平均分配于中央车轮与外端车轮。

auxiliary contactor 辅助接触口。在动车组上, 用于取暖、照明与压缩机的控制电路。

auxiliary drive 辅机传动, 用皮带、轴、齿轮或电动机等机构, 将发动机的功率取出传动辅机。

auxiliary feed groove 付充气沟, 三通阀主勾贝背面的充气沟。

auxiliary generator 辅助发电机, 用以供给各种泵(燃油泵、机油泵、水泵)与蓄电池再充电用电。通常由柴油机经皮带传动, 或由主发电机经齿轮传动。

auxiliary reservoir 副风缸，为一储风缸；在每节车辆上储存由机车上总风缸供给的压缩空气，以备制动用。见reservoir

auxiliary reservoir plug 副风缸堵

auxiliary valva 辅助阀(暖气调整阀用)

~ ~ spring 辅助阀弹簧

AVR 自动调压器，自动电压调整器

automatic voltage regulator 之缩写。

axial flow fan 轴流通风机，= aerofan 或 propeller fan

axial (internal ~) clearance 轴向间隙；轴向游隙

axial play 轴向间隙；轴向游隙，亦称 end play 或 side play

axis 中心线；轴线

axle 车轴，车轮装于其上。有两种基本型式，一种是带内凸肩车轴

black-collar axle，于紧连轮座的部分(轮座内侧)有凸肩；另

一种是不带内凸肩的车轴 raised

wheel-seat axle 轮座轴身

粗。前一种车轴正在被后一种车

轴所淘汰。因为带内凸肩车轴的

轮座内端应力集中已被证明为车轴损坏的原因。

~ arrangement 轴式，机车车轴的布置方式，如 1-5-0, B₀-B₀等

~ box, axlebox 轴箱，= journal box

axlebox cover 轴箱盖；常指滚动轴箱盖。

~ spring 轴箱弹簧

axlebox spring seat 轴箱弹簧座

axlebox spring strut 轴箱弹簧支柱

axle center 车轴轴端中心孔，有时作轴身解释。

~ centering machine 车轴定心车床，用以加工轴端中心孔等。

~ collar 轴领，车轴端部的挡圈，用以承受轴瓦的推力。

~ drive 车轴传动(发电机)

~ -driven electric generator 车轴发电机

~ end 轴端

~ ~ drive 轴端传动(发电机)

~ finishing lathe 光轴车床

~ fit 轴座，见 axle seat

~ gearbox 车轴齿轮箱

~ generator 车轴发电机，一种特殊的发电机，由车轴通过皮带与皮带轮或齿轮传动。守车上供电的小发电机、机车上控制车轮空转滑行的发电机等由轴端经齿轮与花键轴传动。

注：车电发电机现亦很多由轴端传动

~ guide 车轴定位，轴箱定位

~ lathe 车轴车床

~ load 轴重，作用于车轴轴颈上的静载荷

~ ~ on rail 轨道上轴重，作用于轨道上的轴载荷(静载荷)。

~ middle 轴身，轮对左右车轴之间的车轴部分。

~ no. 轴号

~ order 轴位，一位车端轴为第一位轴，依次顺序推算。

axle packing 轴箱油垫 即 journal packing

~ pulley 车轴皮带轮, 装在车轴上, 用以驱动供照明与其他用电的车轴发电机。

~ bushing 车轴皮带轮衬套, 为一衬套或套筒, 纵向对开, 其内径带锥度以配合轴身锥度, 外径为圆柱形, 配合车轴皮带轮的轮毂。

~ reduction gearbox 车轴减速齿轮箱。

~ reworked mark 改轴符号, 在轴端打“R”字。

~ seat 轴座, 亦称 axle fit 在车轮上与车轴相接触的配合孔。在轴上相应的部位称轮座 wheel seat 或 wheel fit。

~ serial no. 轴号。

~ spline bushing 车轴花键套, 为一圆柱钢套, 压入轴端中心孔位置用以传动控制装置, 套内表面插有花键, 与所驱动控制装置的花键轴头相配合, 允许相互间有横向运动。

~ stub end 轴颈 = journal
azeotrope 共沸混合制冷剂

B 字

B AAR 规定为行李车分类代号

B' end of car 车辆一位端, 即车辆上装手制动机的一端。如车辆装两组手制动机, 则一位端为手制动时装于车体上制动缸活塞伸出方向的一端。如车辆装两组手制动机正带保压阀时, 一位端为装保压阀的一端。单通过台车辆的一位端为通过台端, 如以上各规定都不适用, 车辆所有者可自行规定那一端为一位端。

B' unit 无司机室单元, 为不装司机室与全车操纵控制的柴油动车。通常装有控制装置供在终点站单独地操纵车辆运动。

babbitt metal 巴氏合金, 白合金, 为锡、铜、锡合金, 用以作轴瓦衬料, 通常指供轴瓦或轴承用的任何白合金。

back 背; 靠背 (座椅)

~ cushion 靠背垫 (座椅)

~ cylinder head (air brake cylinder) 制动缸后盖, 见 non-pressure head

~ outlet return bend 后孔 U 形接头, U 形三通管接 (后孔)

~ pressure 背压。

~ rest 靠背, 背靠 (座椅、卧铺)

backlash 侧隙 (齿轮)

backstop 牵引梁后挡铁, 在采用水干车钩尾框的车辆上, 两中梁之间的刚性体, 借以吸收缓冲器的硬性压缩, 该后挡铁通常与上心梁座焊成一体。

back up air signal 后部空气信号，
可于列车后部操纵的警告风鸣口，
所用的风取自列车管。

back-up valve 列车后端制动阀，
为一移动式的或固定安装的制动
阀，用以在列车后端控制制动。
该制动阀亦可带风鸣口。

badge plate 标记牌

baffle 挡水板

~ plate ① 挡水板 ② 重力板（重
力除水阀）

bag rack 行李架，见 baggage rack

baggage 行李

~ buffet car 行李-小卖车辆，带
有小吃与供水设备，有一间行李间。
~ car 行李车，具宽敞侧门供进入行
李，可带或不带端门与窗。行李车可
与别的车种混合成为快速-行李车、
行李邮政车或行李-座车等混合车
辆。

~~ door 行李车门，为一拉门，通常
由带滚轮的吊架悬挂，在顶部的
轨道上滑动。与棚车不同之处在于，
行李车的车门在车内。

~ rack 行李架，在白天运行客车与可
躺座客车内，呈搁架形状，供临时
存放旅客行李用。行李架由金属杆
件或铝板制成，装在紧靠车窗上部
沿内侧墙延伸，或分成几段，或除
支持托架外整条连续。亦称 bag
rack; basket rack; lugga-
ge rack.

baker car heater 一种燃油炉，
在客车内用以使热水在管内循
环，其主要目的是供给车辆独

立的热源。

balance spring ① 均衡弹簧；吊
簧（车窗）② 南瓦托弹簧，见

brake head adjusting spring.

~~ box 均衡弹簧盒，吊簧盒（车
窗）

balance valve pressure regula-
tor 压力调节阀，在机车上用以自
动调节车辆取暖系统蒸汽管内的
压力。见 pressure regulator.

balanced side bearing truck

旁承支重转向架，见 side

bearing truck

ball 球；滚球

~ bearing 滚珠轴承；球轴承

~~ center plate 滚珠心盘，在心
盘内装有滚珠轴承，以减小转动
时的摩擦。

~~ side bearing 滚珠旁承，为带
滚珠轴承的旁承，以减小通过曲线
时的摩擦。见 side bearing 旁
承。

~ check valve 球止阀；球阀。
内有一小钢球，压住球阀座时切断
通路。球阀为单向作用，故亦称球
止阀。球阀与球形止阀 globe
stop valve 应严格区别，后者为
一止阀，阀体中央呈球形。

~~~ seat 球阀座

~ joint 球接头（暖气连结口及其  
他。）

~~ body 球接头体（暖气连结  
口）

~ valve 球阀，见 ball check  
valve

ballast car 石渣车, 装载石渣的车辆, 供修路与筑路用; 通常为平车、敞车或漏斗车。

ballast distributing wagon 石渣车 = ballast car

ballast plow 石渣犁, 为一将石渣从平车上卸下的机具, 现已很少用。

ballast unloader 石渣犁 见 ballast plow

band ① 带, 条 ② 弹簧箍, = spring band

band-pass filter 带通滤波器

bar ① 棒; 棒材; 杆 ② 板条 ③ 巴, 压强单位 =  $10^6$  达因/厘米<sup>2</sup>。

④ 酒吧间; 卖酒柜台

~ diameter of spring 簧条直径

~ magnet 磁棒

~ sash lift 车窗提手, 带短的水平金属板条, 装于两翻边的柱杆上, 用于卧车与特等客车的大窗。

BART 海湾区 (美国 San-Francisco 及附近) 快速动车组, 为 Bay Area Rapid Transit 之缩写。

base ① 底座, 底板, ② 底墩 基墩

~ board corner molding 踢脚板角压条, 在踢脚板与地板相接处的小压条。

~ distance bush 底板隔套

~ distance piece 底板隔铁

basic performance 基本性能

basin 洗面池, = wash basin

~ faucet 洗面池水龙头, 复原出水阀

basket rack 行李架, 见 baggage rack.

batten 压条板, 在车辆结构上, 狭而长的木板条或金属板条, 用以盖住相邻两块顶板或墙板的接缝。

battery 蓄电池, 见 storage battery.

~ box 蓄电池箱, 在客车或货车上, 通常挂于底架下面, 内装蓄电池, 供车电、空气调节等用电。

~~ hanger 蓄电池箱吊

~~ support 蓄电池箱吊, 装于车底架的构件, 穿过蓄电池箱底部以承受蓄电池箱与蓄电池的载荷。

~ case 蓄电池电解液槽; 蓄电池盒。

~ charging receptacle 蓄电池充电插口, 用以接外电源以对机车、车辆或货车的蓄电池充电。

~ check card holder 蓄电池检查索插。

bay window 瞭望窗

bayonet catch 卡口连接, 金属与机械结构上连接另件的方式, 相连接的另件牢靠地连在一起, 但可方便地拆卸。

bayonet socket 卡口灯座; 插口灯座, 不同于螺丝灯座。

BBC 瑞士勃朗鲍威公司,

Brown, Boveri & Cie Ag 之缩写。

BDC 国际铁路资料局

International Railway

Document Bureau 之缩写。

bead ① 银条, 小的半圆断面突起的银条, 亦指车窗导槽的银条。分内银条, 外银条与分隔银条。② 焊波 ③ 焊珠

beam 梁, 承受弯曲应力的梁的总称。在车架结构中, 中梁、侧梁等称 sill。基础制动上的制动梁称 brake beam

~ compass 地规

bearing 支承, 轴承, 用以支持别的另部件并与该被支持的另部件相接触。与轴颈相接触的金属块或铜套称轴瓦或轴承。见 journal bearing 轴瓦或轴承, roller bearing 滚子轴承, side bearing 旁承。

~ bore 轴承内孔

~ casting (tip car) 承载铸物, 装于车体或转向架上支持车体及其载荷。在侧倾车上, 该铸物是销接的, 使车体侧向倾斜或摆动以卸货。

~ coil 弹簧端卷(或称端圈), 弹簧支承卷, = inactive coil of spring

~ metal ① 轴瓦材料; 为铜锡合金或锡铋合金, 有时加入锑或铅, 用作发动机轴瓦或轴承材料。见 anti-friction metal 减摩金属与 babbitt metal 巴氏合金。② 轴瓦 = journal bearing

~ ring ① 花环(暖汽連結圈) ② 轴承圈, = race, 分内圈与外圈。

~~ holder 托环压板(暖汽連結器)

~ shell 轴瓦, 连杆轴瓦, 即 connecting rod bearing shell

bearing surface 承载面, 接触面  
~ wedge 轴瓦垫板; 瓦垫, 滑动轴箱内位于轴箱内顶与轴瓦之间。

bed ① 床铺 ② 底座

~ plate 底座; 底板, 见 engine base

bedroom 卧室, 在卧车上的一单间, 内有两个卧铺与厕所设备。

beef rail 肉架, 见 meat rack

bell ① 警钟, 机车或自动车上的警告装置, 通常成铃形, 装有打钟装置, 由司机操纵。② 铃; 电铃

~ button 电铃按钮

~ cord (car) 信号拉绳, 见 signal cord

~ crank pin 曲拐销子(水阀)

~ crank ① 曲拐(水阀) ② 警钟曲柄, 两臂通常成 90°, 销接, 借以改变运动方向, 接于警钟以敲打警钟用。

~ ringer 打钟口, 为一小风缸机构, 带勾贝, 勾贝杆与阀, 控制压缩空气进入风缸, 勾贝杆与连接杆相连, 推动曲柄打钟。

~ rope 空气信号放风阀拉绳, 见 signal cord

~ wiring 电铃布线(车电)

belleville spring 碟形弹簧

bellows 囊; 气囊

~ type air spring 囊式空气弹簧, 用作转向架的摇枕弹簧。

belonging depot 配属段

belt 皮带; 带条

**belt aligning device** (electric lighting) 皮带调整装置(车电), 机构内带螺杆和滑环, 移动发电机以使发电机端的皮带轮与车轴皮带轮位于同一垂直平面内。

**belt molding** 车窗上部银条, 车内位于车窗上部围绕全车的银条。

**belt rail** 腰带, 车外部窗下部贯通全车长的带条结构。

亦用于棚车上, 称内腰带, 特别是双层外皮的棚车, 指侧梁嵌铁与上侧梁嵌铁之间的内水平带状, 亦称 **girth**。

~~ **cap** 外窗台木, 用于木结构车辆, 为一木条, 钉于腰带顶部, 作为窗台的座。

~~ **stiffener** 腰带补强铁, 在钢皮客车上铆于外皮腰带的补强构件。

**belt sheave** 皮带轮

**belt tension** ① 紧带装置; 皮带拉力调节器, 在客车或货车上, 带弹簧、杆、螺母等的机构, 借以调节并维持车轴发电机的传动皮带具一定的拉力。② 皮带拉力。

**end** ① 弯曲 ② 弯头, 比 **elbow** 弯度大。

**end outward** 外胀

**ending test** 弯曲试验

**berth** 卧铺, 卧车内的床位, 亦指支持卧铺的架子。由相对两双层铺所占的空间称为一节卧铺间 **section**。下铺由座席做成卧铺, 上铺支持在托架上, 不用时可推上或翻起。

**catch bottom plate** 卧铺底板

~ **bucket** 卧铺托

~ **chain** 卧铺吊链

~ ~ **pulley** 卧铺链轮

~ **curtain** 卧铺帘

~ ~ **hanger** 卧铺帘挂

~ ~ **rod** 卧铺帘杆

~ ~ ~ **arm** 卧铺帘杆支架

~ ~ ~ **hinge** 卧铺帘杆支架折页

~ ~ ~ **catch** 卧铺帘杆卡子

~ **end frame** 卧铺端框

~ **frame** 卧铺框

~ **hanger** 卧铺钩, 挂在上铺

~ **hinge** 卧铺折页

~ **lamp** 卧铺灯

~ **leg** 卧铺腿

~ **lock** 卧铺锁

~ ~ **bracket** 卧铺锁托, 卧铺锁锁托

~ **number plate** 卧铺号码牌

~ **partition board** 卧铺间壁, 卧铺隔板

~ ~ ~ **hinge** 卧铺隔板折页

~ ~ ~ **latch** 卧铺隔板卡铁

~ **post** 卧铺柱

~ **safety rope** 卧铺固定绳, 为一钢丝绳, 一端固定于上铺, 另一端固定于下铺的固定臂, 以防止在发生翻车事故时上铺翻转上去。

~ ~ ~ **liner** 卧铺固定绳摩擦垫

~ **safety strap** 卧铺安全带

~ ~ ~ **clamp** 卧铺安全带连结扣

~ ~ ~ **hanger** 卧铺安全带钩挂

~ ~ ~ **hook** 卧铺安全带钩